



## **Distrito de Agua del Condado del Valle de la Puente Sirviendo a la Comunidad por más de 87 Años**

Boletín de Noticias para los Clientes del Distrito de Agua del Condado del Valle de la Puente  
(Otoño / Invierno 2011)

### **Junta Directiva**

**William "Bill" Rojas**  
*Presidente*

**Henry Hernandez**  
*Vice Presidente*

**Charlie Aguirre**  
*Director*

**John Escalera**  
*Director*

**David Hastings**  
*Director*



### **Horas de Oficina & Domicilio**

Lun. - Vie. 8am to 5pm  
112 N. First Street  
La Puente, CA 91744  
Tel (626) 330-2126  
Fax (626) 330-2679

[www.lapuentewater.com](http://www.lapuentewater.com)



## **Una Manera Nueva y Fácil de Pagar Su Cuenta del Agua**

La Junta de Directores del Distrito votó unánimemente para proveerles a los clientes una manera más fácil de pagar su cuenta del agua. En julio de este año el Distrito presenta la opción de pagar su cuenta a través del Internet. En este momento no hay cobro adicional por este servicio.

Para pagar su cuenta de agua en línea, por favor visita la página de Internet del Distrito [www.lapuentewater.com](http://www.lapuentewater.com). En la página de inicio encontrarás un link a este servicio. El link te lleva a la página de registro que tiene direcciones fáciles de seguir. Para registrarte necesitarás tu número de cuenta, que se encuentra en tu cuenta del agua. Todo el proceso de registro solo toma un par de minutos.

Una vez que te hayas registrado, puedes fácilmente ver y pagar tu cuenta. También podrás ver tu historial de pago y consumo de agua. El Distrito acepta tarjetas de Débito / Crédito (Visa o MasterCard) y pago con cheque mediante el servicio en Internet.

### ***Aún Hay Financiación Disponible para el Programa de Cambio de Plomería Residencial***

La Junta Directiva se complace en anunciar que aún hay fondos disponibles para el Programa de Ayuda de Cambio de Plomería. (continúa en la Página 2)

If you would like to have a copy of this Newsletter in English, please  
contact (626) 330-2126

112 N. First Street / P.O. Box 3136  
La Puente, CA 91744  
[www.lapuentewater.com](http://www.lapuentewater.com)



## Programa de Cambio de Plomería Residencial

El Programa de Cambio de Plomería provee ayuda financiera a las casas residenciales más Viejas para el reemplazo de la tubería del cliente desde el contador de agua hasta la entrada de la residencia. El programa de cambio de plomería se enfoca en reemplazar los tubos galvanizados viejos que usan generalmente las casas Viejas que sufren de coloración en el agua o de problemas de volumen. La ayuda financiera consiste en un cupón de hasta \$10.00 de pie lineal de reemplazo de tubería, que no exceda un total de \$1,000.00. El Programa de Cambio de Tubería es limitado y la participación se basa en "el orden de llegada". Se le invita a los residentes a ponerse en contacto con el Distrito al (626) 330-2126 para más información, o visite la página de Internet del Distrito.

## Cambios a Tus Tarifas de Agua y Cambios de Servicios

El Distrito ha hecho y continuará sus esfuerzos para minimizar el impacto de aumentar los costos operativos mediante varios esfuerzos de ahorros de costos, sin embargo el aumento en los costos del agua, las mejoras al sistema del agua y la inflación estándar han llevado a la Junta Directiva a concluir que se necesitaba un aumento en las tarifas de agua. En junio de este año, el Distrito envió por correo una notificación de propuesta del aumento de la tarifa del agua a todos los clientes y a los dueños de parcelas dentro de los límites del Distrito. En agosto 22 de 2011, la Junta Directiva sostuvo una audiencia pública sobre los aumentos propuestos a las tarifas del agua sobre las cuales el Distrito no recibió protestas verbales o escritas a los aumentos propuestos.

La Junta Directiva ha adoptado las nuevas tarifas de agua y cargos de servicios que entrarán en efecto en el primer período, en septiembre 15 de 2011. Los facturas de agua que se enviarán el primero de diciembre serán las primeras en reflejar las nuevas tarifas.

Los aumentos no afectarán a todos los clientes por igual, están diseñados para que aquellos clientes que usan una cantidad de agua por encima del promedio sentirán el mayor impacto. Para el cliente promedio el aumento será de un 5-6% cada año, durante los siguientes 5 años. Cuando se comparan las nuevas tarifas a las de los proveedores circundantes las tarifas del Distrito siguen estando entre las más bajas. Hay más información disponible en la página de Internet del Distrito, pero si tienes una pregunta referente a las nuevas tarifas y recargos del agua por favor no dude en contactarnos a nuestra oficina.

## Inversiones en el Sistema de Agua

El Distrito está comprometido a mejorar la condición de su sistema de agua mediante inversiones inteligentes y sólidas en proyectos de mejoras de capital. Estas mejoras aseguran confianza en el suministro del agua y alargan la vida útil de los componentes del sistema de agua para cubrir las necesidades de los Clientes del Distrito en el futuro. Durante el último año el Distrito ha estado trabajando en varios proyectos que cubren esta meta, algunos de los cuales se detallan enseguida.

**Programa de Reemplazo de Medidores:** El Programa de Reemplazo de Medidores que comenzó en el año 2006, se diseñó para reemplazar o mejorar todos los medidores dentro del sistema del Distrito. Hasta la fecha, el personal de campo del Distrito ha cambiado o mejorado más de 2,250 medidores con medidores de lectura radial. Este programa se completará a fines del 2011. Los nuevos medidores de lectura radial aumentan considerablemente la exactitud de la lectura, y con el uso de equipo especializado, el personal de campo del Distrito pueden leer los medidores simplemente al pasar manejando dentro de una proximidad cercana a ellos. Los nuevos medidores tienen la capacidad de indicar si hay una gotera continua o intermitente en el sistema de un cliente y puede rastrear la historia de uso de agua de un mes. El personal del Distrito puede extraer la historia de uso almacenada en el medidor y dársela a los clientes cuando la soliciten.

**Mejoras de Refuerzo en la Estación de Bombeo de la Zona 4:** En octubre, el Distrito terminó de reemplazar el Elevador de Presión de la Estación de Bombeo de la Zona 4 e instaló una nueva bomba que suministrará flujo amplio para incendios. La Zona 4 del Distrito presta servicio a más de 100 clientes que residen en Hillcrest Drive y en Main Street. Este proyecto mejora considerablemente la garantía de suministro de agua y disponibilidad de flujo de agua contra incendios para estos clientes.

**Mejoras en la Zona 3:** Durante más de un año, el Distrito planeó mejoras en el área de servicio de la Zona 3. Se necesitan mejoras para reemplazar una vieja estación de aumento de presión localizada en Banbridge Drive. El proyecto mejorará la garantía de suministro de agua, especialmente durante los eventos de flujo de incendios. Antes de finalizar el año comenzará la construcción de una línea de tubería de 10 pulgadas que conectará la Zona 3 a las reservas localizadas en Industry Hills. Mediante esta nueva interconexión con el Sistema de Aguas de la Ciudad de Industry, se puede intercambiar agua entre los dos sistemas y suministrará presión de agua constante a los clientes de la Zona 3 del Distrito, y proveerá suministro de agua de emergencia adicional a la Zona 2 y a la Zona 3 del Distrito.

Mayor Información en [www.lapuentewater.com](http://www.lapuentewater.com)

